

MEDISANA®

- DE** Infrarot-Thermometer™ 750
GB Infrared thermometer™ 750
FR Thermomètre infrarouge™ 750
IT Termometro a infrarossi™ 750
ES Termómetro por infrarrojos™ 750
PT Termómetro de infravermelhos™ 750
NL Infraroodthermometer™ 750
FI Infrapunakuumemittari™ 750
SE Infraröd termometer™ 750
GR Θερμόμετρο υπέρυθρων ακτινών™ 750



Art. 76140

CE 0297

Gebrauchsanweisung
Manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de manejo

Bitte sorgfältig lesen!
Please read carefully!
A lire attentivement s.v.p.!
Da leggere con attenzione!
¡Por favor lea con cuidado!

Manual de instruções
Gebruiksaanwijzing
Käyttöohje
Bruksanvisning
Οδηγίες χρήσης

Por favor, ler cuidadosamente!
A.u.b. zorgvuldig lezen!
Lue huolellisesti läpi!
Läses nogal!
Παρακαλούμε διαβάσετε με προσοχή!

DE Gebrauchsanweisung

1 Sicherheitshinweise.....	1
2 Wissenswertes	4
3 Anwendung.....	6
4 Verschiedenes.....	13
5 Garantie.....	16

GB Manual

1 Safety Information.....	17
2 Useful Information.....	20
3 Operation.....	22
4 Miscellaneous	29
5 Warranty.....	32

FR Mode d'emploi

1 Consignes de sécurité.....	33
2 Informations utiles	36
3 Utilisation.....	38
4 Divers	45
5 Garantie.....	48

IT Istruzioni per l'uso

1 Norme di sicurezza	49
2 Informazioni interessanti	52
3 Utilizzo	54
4 Varie.....	61
5 Garanzia.....	64

ES Instrucciones de manejo

1 Indicaciones de seguridad	65
2 Informaciones interesantes	68
3 Aplicación.....	70
4 Generalidades.....	77
5 Garantía	80

Klappen Sie bitte diese Seite auf und lassen Sie sie zur schnellen Orientierung aufgeklappt.
Please fold out this page and leave it folded out for quick reference.

Veillez déplier cette page et la laisser dépliée afin de vous orienter plus rapidement.

Aprire questa pagina e lasciarla aperta ai fini di un rapido orientamento.

Por favor, despliegue esta hoja y déjela desplegada para orientarse rápidamente.

PT Manual de instruções

1 Avisos de segurança	81
2 Informações gerais	84
3 Aplicação	86
4 Generalidades	93
5 Garantia	96

NL Gebruiksaanwijzing

1 Veiligheidsmaatregelen	97
2 Wetenswaardigheden.....	100
3 Het Gebruik	102
4 Diversen	109
5 Garantie.....	112

FI Käyttöohje

1 Turvallisuusohjeita	113
2 Tietämisen arvoista	116
3 Käyttö	118
4 Sekalaista	125
5 Takuu	128

SE Bruksanvisning

1 Säkerhetskänvisningar	129
2 Värt att veta	132
3 Användning.....	134
4 Övrigt.....	141
5 Garanti.....	144

GR Οδηγίες χρήσης

1 Οδηγίες για την ασφάλεια	145
2 Χρήσιμες πληροφορίες	148
3 Εφαρμογή	150
4 Διάφορα	157
5 Εγγύηση	160

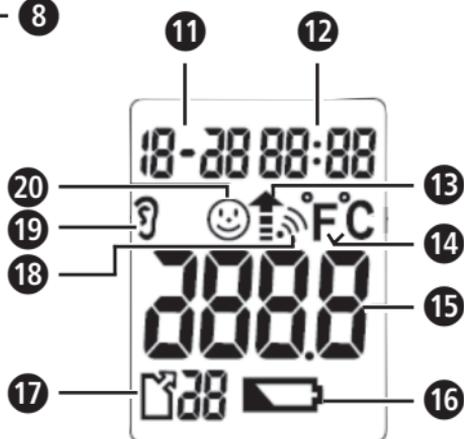
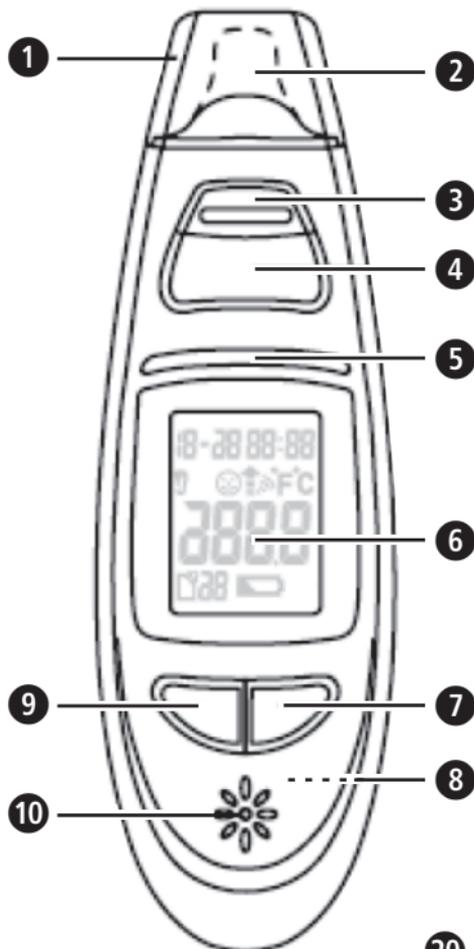
Por favor, abra esta página e deixe-a aberta para uma orientação rápida.

Sla deze bladzijde om en laat deze opengeslagen, terwijl u de gebruiksaanwijzing leest.

Kääntäkää tämä sivu auki ja pitäkää se aukikäännettynä nopeaa orientaatiota varten.

Vik upp denna sida och låt den vara uppslagen som hjälp till snabb orientering.

Παρακαλούμε ανοίξτε τη σελίδα αυτή και αφήστε την ανοιχτή για γρήγορο προσανατολισμό.



FR

Appareil et éléments de commande

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1 Protection du capteur | 11 Date |
| 2 Capteur | 12 Heure |
| 3 Touche de mesure au front | 13 Icône pour « Mesure en cours » |
| 4 Touche de mesure à l'oreille | 14 Unité de mesure (°C ou °F) |
| 5 Indicateur à LED | 15 Affichage de la valeur de mesure |
| 6 Affichage LCD rétro-éclairé | 16 Icône de changement des piles |
| 7 Touche SET | 17 Indication d'enregistrement |
| 8 Compartiment à piles (au dos) | 18 Mode de mesure de la température de surface |
| 9 Touche d' enregistrement | 19 Mode de mesure à l'oreille |
| 10 Générateur de signal | 20 Mode de mesure au front |

IT

Apparecchio ed elementi per la regolazione

- | | |
|--|--|
| 1 Calotta di protezione del sensore | 11 Data |
| 2 Sensore | 12 Ora |
| 3 Tasto per la misurazione della temperatura sulla fronte | 13 Simbolo "misurazione in corso" |
| 4 Tasto per la misurazione della temperatura auricolare | 14 Unità di misura (°C oppure °F) |
| 5 Spia LED | 15 Indicazione temperatura rilevata |
| 6 Display LCD illuminato | 16 Simbolo sostituzione batterie |
| 7 Tasti per l'impostazione (SET) | 17 Indicazione posizione di memoria |
| 8 Vano batterie (posto sul retro) | 18 Misurazione temperatura di un oggetto |
| 9 Tasto memoria (MEM) | 19 Misurazione temperatura auricolare |
| 10 Dispositivo di segnalazione acustica | 20 Misurazione temperatura sulla fronte |



NOTE IMPORTANTI! CONSERVARE IN MANIERA SCRUPOLOSA!

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.

Spiegazione dei simboli:



Queste istruzioni per l'uso si riferiscono a questo apparecchio. Contengono informazioni importanti per la messa in funzione e l'uso. Leggere interamente queste istruzioni per l'uso. L'inosservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.



AVVERTENZA

Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.



ATTENZIONE

Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.



NOTA

Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'installazione o al funzionamento.



Classificazione dell'apparecchio: Tipo BF



Numero LOT



Produttore



Data di produzione

**USO CORRETTO:**

Il **termometro ad infrarossi MEDISANA TM 750** serve per la misurazione della temperatura corporea. La misurazione della temperatura può essere effettuata all'interno dell'orecchio o sulla fronte. Inoltre si può anche misurare la temperatura di un oggetto in un range compreso tra 0°C e 100°C (32°F - 212°F).

CONTROINDICAZIONI:

L'apparecchio non è indicato per la misurazione della temperatura nei bambini di età inferiore a 6 mesi.

Norme di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per gli scopi previsti e secondo le modalità riportate nelle istruzioni per l'uso. In caso di utilizzo improprio decade il diritto alla garanzia.
- L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale.
- L'utilizzo del presente termometro non costituisce un'alternativa a una visita medica.
- Prima di misurare la temperatura, le persone e il termometro devono restare almeno 30 minuti nello stesso ambiente.
- Questo apparecchio non deve essere mai maneggiato da bambini, né utilizzato da persone con disabilità fisiche, sensoriali o intellettive o con esperienza insufficiente e/o carenza di competenze sempre che, per la loro incolumità, non vengano assistiti da una persona competente o non vengano adeguatamente istruiti su come impiegare l'apparecchio.
- Assicurarci e controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- La temperatura della fronte e delle tempie si differenzia dalla temperatura corporea interna che viene rilevata, ad esempio, mediante misurazione orale o rettale. Una malattia accompagnata da febbre può avere, nel primo stadio, un effetto vasocostrittore che raffredda la pelle.

In questo caso la temperatura misurata con il termometro può essere eccezionalmente bassa. Se il risultato non corrisponde con lo stato del paziente o è insolitamente basso, ripetere la misurazione ogni 15 minuti. Per controllare, è possibile misurare la temperatura corporea interna con un tradizionale termometro adatto per misurazioni orali o rettali.

- Nei seguenti casi si consiglia una misurazione di controllo con un termometro tradizionale:
 1. Se il risultato della misurazione è straordinariamente basso.
 2. In bambini sotto i tre anni che hanno un sistema immunitario indebolito o che reagiscono in modo preoccupante alla comparsa, o alla non comparsa, di febbre.
 3. Se si adopera il termometro per la prima volta o se non si ha ancora preso confidenza con l'impiego corretto.
- La superficie della pelle dei neonati reagisce molto velocemente alla temperatura ambiente. Non effettuare quindi misurazioni con il termometro durante o dopo l'allattamento, in quanto la temperatura cutanea può essere inferiore alla temperatura corporea interna.
- In caso di guasti o danneggiamenti non procedere da soli alla riparazione dell'apparecchio, perché ciò comporterebbe la decadenza di ogni diritto di garanzia. Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato e fare eseguire le riparazioni esclusivamente presso i centri di assistenza tecnica autorizzati.
- Un apparecchio danneggiato non deve essere messo in funzione.
- Non aprire l'apparecchio. Contiene componenti di piccole dimensioni che potrebbero essere ingeriti dai bambini.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti umidi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altro liquido. **Non è impermeabile.**
- Per la pulizia attenersi alle indicazioni al paragrafo **4.1 Pulizia e manutenzione.**
- Non scuotere il termometro. Non farlo cadere.
- Proteggere l'apparecchio dall'esposizione diretta del sole, da temperature troppo elevate o troppo basse, dallo sporco e dalla polvere.
- Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un periodo prolungato, rimuovere le batterie.

- Le misurazioni della temperatura auricolare dovrebbero essere sempre eseguite nello stesso orecchio.
- La misurazione non deve essere effettuata su parti del corpo sporche o ferite.
- Utilizzare il termometro in comune con altre persone potrebbe portare alla trasmissione di malattie infettive, consultate il vostro medico.

2 Informazioni interessanti

Grazie per la fiducia accordataci e complimenti per la scelta!

Con il **termometro a infrarossi TM 750** avete acquistato un apparecchio di qualità di **MEDISANA**.

Per raggiungere i risultati auspicati e per utilizzare al meglio il **termometro a infrarossi TM 750 MEDISANA**, raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni per l'uso e la manutenzione.

2.1 Materiale in dotazione e imballaggio

Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo e che non vi siano segni di danni. In caso di dubbi non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore o al proprio centro di assistenza.

Il materiale consegnato consta di:

- 1 **MEDISANA Termometro a infrarossi TM 750**
- 2 batterie (tipo AAA LR03) 1,5V
- 1 libretto d'istruzioni per l'uso

Le confezioni sono riutilizzabili o possono essere riciclate. Smaltire il materiale d'imballaggio non più necessario in conformità alle disposizioni vigenti. In caso di danneggiamenti dovuti al trasporto, mettersi immediatamente in contatto con il proprio rivenditore.

**AVVERTIMENTO**

**Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini!
Pericolo di soffocamento!**

2.2 Informazioni sul rilevamento della temperatura corporea con il termometro a infrarossi TM 750

Cos'è la febbre?

La nostra temperatura corporea normale si aggira tra i 36°C (96,8°F) e i 37,5°C (99,5°F). A seconda dei momenti della giornata e dello stato fisico, ad es. durante il ciclo mestruale di una donna, è assolutamente normale che si verifichino delle oscillazioni. Se però la temperatura corporea sale oltre i 38°C (100,4°F), si parla di febbre. Spesso la febbre compare in caso d'infezioni ed è un segnale del fatto che il sistema immunitario lavora intensamente. Questa reazione naturale del corpo ad agenti patogeni esterni dovrebbe essere controllata regolarmente nel suo decorso. Se la febbre sale oltre i 39°C (102,2°F) e non cala dopo 1 o 2 giorni al massimo, bisogna assolutamente rivolgersi a un medico. Una malattia che comporta uno stato febbrile è spesso accompagnata da stanchezza, dolori articolari, brividi di freddo e tremulti convulsi. Si può controllare meglio il decorso della malattia, se si misura la febbre da 2 a 3 volte al giorno a intervalli di 4/6 ore. La misurazione dovrebbe avvenire sempre nello stesso luogo e sulla stessa parte del corpo. Se risultasse necessario misurare la febbre per molti giorni di seguito, effettuare i rilevamenti circa allo stesso orario, in modo da poter confrontare i risultati.

Misurare la febbre in modo rapido e corretto!

Il **termometro ad infrarossi MEDISANA TM 750** consente la rilevazione accurata della temperatura corporea. La misurazione può essere effettuata nella zona tra la fronte e le tempie oppure all'interno dell'orecchio. Il risultato della misurazione apparirà in pochi secondi.

Funzione aggiuntiva

Oltre a misurare la temperatura corporea, il **termometro a infrarossi TM 750** di **MEDISANA** può essere utilizzato anche per misurare la temperatura di un oggetto (ad es. liquidi, superfici o temperatura ambiente). Questo tipo di misurazione è possibile in un campo compreso tra 0 e 100 °Celsius (32°F - 212°F).

3 Utilizzo

3.1 Messa in funzione

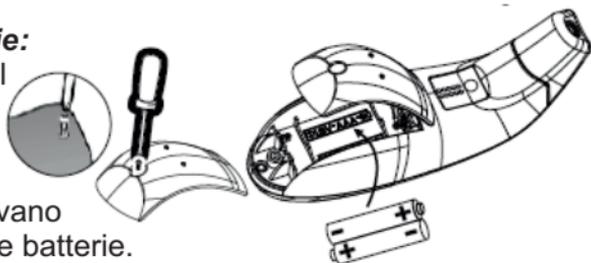
Inserimento/estrazione delle batterie

Per il corretto funzionamento è necessario inserire le due pile 1,5 V (LR03, AAA) incluse nella confezione. Qualora, trascorso un determinato periodo di utilizzo, apparisse il simbolo indicante la sostituzione delle batterie  16, sostituire le pile il prima possibile. Qualora appaia il simbolo della sostituzione delle batterie  16 unitamente alla scritta "Lo" oppure il display LCD sia completamente nero , sostituire immediatamente le batterie.

Rimozione delle batterie:

Allentare la vite posta sul coperchio del vano batterie, come indicato nella figura a fianco.

Togliere il coperchio del vano batterie  e rimuovere le batterie.



Inserimento delle batterie:

Inserire due batterie da 1,5 V (LR03, AAA), prestando attenzione alla corretta polarità (indicata all'interno del vano stesso ).

Riposizionare il coperchio del vano batterie, fissandolo con la vite.



AVVERTIMENTO

INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA

- Non smontare le batterie!
- Se necessario, pulire i contatti delle batterie e dell'apparecchio prima di inserire le batterie!
- Rimuovere immediatamente le batterie esaurite dal dispositivo!



**AVVERTIMENTO****INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA**

- Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con gli acidi delle batterie risciacquare subito i punti interessati con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico!
- In caso di ingerimento di una batteria chiamare immediatamente un medico!
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente!
- Impiegare unicamente batterie dello stesso tipo, non utilizzare tipologie diverse oppure batterie usate e nuove insieme!
- Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità!
- Il vano batteria deve essere ben chiuso!
- In caso di lungo periodo di inutilizzo, rimuovere le batterie dal dispositivo!
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini!
- Non ricaricare le batterie! Pericolo di esplosione!
- Non cortocircuitare! Pericolo di esplosione!
- Non gettare nel fuoco! Pericolo di esplosione!
- Tenere le batterie non utilizzate nella confezione e lontano da oggetti metallici, in modo da evitare cortocircuiti!
- Non gettare le batterie usate insieme ai rifiuti domestici, smaltirle separatamente oppure consegnarle a un punto di raccolta batterie presso il rivenditore!

Prima dell'uso**Regolazione dell'apparecchio alla temperatura ambiente:**

Per poter realizzare una misurazione esatta della temperatura corporea, è necessario che il corpo si adatti alla temperatura del luogo in cui si vuole effettuare la misurazione. Ciò vale anche per il **termometro a infrarossi TM 750**. Esso si adatta automaticamente ai nuovi ambienti. Il termometro necessita di un certo periodo di tempo per adattare la sua temperatura a quella ambiente. Questo tempo dipende dalla differenza tra le due temperature e può anche superare i 30 minuti. Le misurazioni sono precise solo se il processo di adattamento della temperatura è stato concluso.

Impostazione dell'unità di misura, dell'ora e della data:

Al momento del primo utilizzo del termometro o a seguito della sostituzione delle batterie si dovrà procedere all'impostazione dell'unità di misura, dell'ora e della data.

Qualora si voglia in seguito accedere di nuovo alle impostazioni iniziali, accendere il termometro quindi tenere premuto per circa 5 secondi il tasto SET **7**. Conclusa l'autodiagnostica (tutti gli elementi compaiono brevemente sul display LCD **6**), si udiranno due brevi segnali acustici: solo allora si potrà impostare l'unità di misura (°C oppure °F) premendo il tasto SET **7**. Premere il tasto MEM **9** per confermare l'impostazione. Procedere analogamente (tasto SET **7** per modificare i valori e tasto MEM **9** per confermarli) per impostare l'anno, il mese, il giorno, l'ora e i minuti. Dopo aver premuto il tasto MEM **9** sul display LCD **6** apparirà brevemente "OFF", prima che l'apparecchio si spenga.

3.2 Indicazioni per la rilevazione della temperatura

- Il sensore **2** del termometro deve sempre essere pulito e intatto, per garantire l'accuratezza della misurazione.
- Il cerume incide sulla precisione della misurazione. Se necessario, pulire l'orecchio e la sonda del sensore prima di effettuare la misurazione, per evitare eventuali errori nei rilevamenti.
- Prima di misurare la temperatura sulla fronte, accertarsi che la stessa e le tempie siano pulite, prive di sudore o cosmetici; in caso contrario la temperatura rilevata potrebbe essere errata.
- Non misurare la temperatura immediatamente dopo i pasti, l'esercizio fisico o aver fatto un bagno/una doccia; far trascorrere almeno mezz'ora.
- Misurare la temperatura consecutivamente a intervallo di almeno 1 minuto. Qualora la misurazione fosse effettuata a intervalli più ravvicinati, la differenza dei valori rilevati potrebbe essere insignificante.
- La temperatura corporea varia naturalmente da persona a persona: non esiste una temperatura corporea standard.

- Misurare e prendere nota della temperatura nei giorni in cui si sta bene, affinché si possa meglio individuare un eventuale stato febbrile.
- Per una misurazione precisa è molto importante che il sensore sia orientato verso il timpano e penetri abbastanza in profondità nel condotto uditivo.
- Ci sono persone che hanno valori di misurazione diversi nell'orecchio destro e in quello sinistro. Per rilevare le variazioni di temperatura, quindi, effettuare le misurazioni sempre nello stesso orecchio della stessa persona.
- La posizione assunta durante il sonno può influire sui risultati della rilevazione. Se una persona ha dormito per lungo tempo su un orecchio, la temperatura di quest'ultimo sarà più elevata del normale. In tal caso misurare la temperatura nell'altro orecchio o attendere qualche minuto prima di procedere alla misurazione.

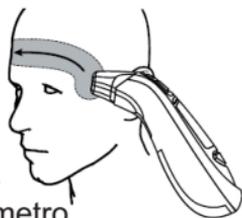
3.3 Misurazione della temperatura sulla fronte



INDICAZIONI

La rilevazione della temperatura sulla fronte deve essere effettuata facendo molta attenzione, poiché in questa parte del corpo la temperatura cutanea può essere leggermente influenzata da fattori esterni e pertanto il risultato potrebbe essere falsato.

1. Accendere il termometro premendo brevemente il tasto per la misurazione sulla fronte **3**. Terminata l'autodiagnostica, si udiranno due brevi segnali acustici.
2. Per poter rilevare la temperatura corporea sulla fronte, togliere dal sensore la calotta di protezione **1**.
3. Tenere l'apparecchio con il sensore (privo di calotta di protezione) su una tempia e premere il tasto per la misurazione sulla fronte **3**. Sul display apparirà il simbolo relativo alla modalità misurazione sulla fronte **20**. Tenendo premuto tale tasto, far scorrere lentamente il termometro verso il centro della fronte per finire sull'altra tempia. Una volta arrivati sull'altra tempia, rilasciare il tasto.
4. Terminata la rilevazione della temperatura, si udirà un segnale acustico e la temperatura corporea apparirà sul display **6**.





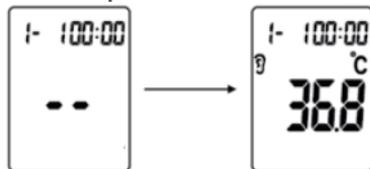
5. Se la temperatura rilevata è pari o superiore a 38,0°C (100.4°F), la spia LED ⑤ si illuminerà di colore rosso (= febbre), in caso contrario si illuminerà di colore verde.
6. Il risultato sarà memorizzato automaticamente. L'apparecchio si spegnerà automaticamente, dopo alcuni secondi trascorsi senza che sia premuto alcun tasto.

3.4 Misurazione della temperatura auricolare

1. Togliere dal sensore la calotta di protezione ①.
2. Accendere il termometro tenendo brevemente premuto il tasto per la misurazione della temperatura auricolare ④. Conclusa l'auto-diagnosi, si udiranno due brevi segnali acustici.
3. Tirare un po' l'orecchio, in modo che il condotto uditivo sia diritto. Infilare con cautela il sensore nel condotto uditivo. Nei bambini di età inferiore ad 1 anno, l'introduzione della sonda nel condotto uditivo dovrebbe avvenire da sdraiati, con la testa leggermente girata verso chi effettua la misurazione (in modo che l'orecchio si rivolto verso l'alto). Tenere premuto il tasto per la misurazione timpanica ④ per circa 1 secondo. Sul display apparirà il simbolo della misurazione timpanica ⑱.
4. Rilasciare il tasto. Conclusa la misurazione della temperatura, si udirà un segnale acustico e la temperatura corporea sarà visualizzata sul display ⑥.



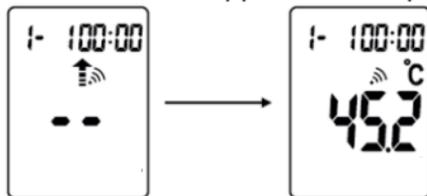
5. Se la temperatura rilevata è pari o superiore a 38,0°C (100.4°F), la spia LED ⑤ si illuminerà di colore rosso (= febbre), in caso contrario si illuminerà di colore verde.



6. Il risultato sarà memorizzato automaticamente. L'apparecchio si spegnerà automaticamente, dopo alcuni secondi trascorsi senza che sia premuto alcun tasto.

3.5 Misurazione della temperatura di un oggetto

1. Accendere il termometro tenendo brevemente premuto il tasto per la misurazione sulla fronte (3) o quello della misurazione timpanica (4). Conclusa l'autodiagnostica, si udiranno due brevi segnali acustici.
2. Tener contemporaneamente premuti i tasti SET (7) e MEM (9) per almeno 3 secondi. Sul display (6) apparirà il simbolo della misurazione della temperatura della superficie (18).
3. Per iniziare la rilevazione della temperatura, orientare il sensore (2) verso il centro dell'oggetto o del liquido, tenendolo a circa 3 cm di distanza. Premere il tasto per la misurazione sulla fronte (3) o per la misurazione timpanica (4). Qualora l'oggetto fosse ricoperto di acqua, polvere o sporcizia, rimuoverle per ottimizzare la precisione della misurazione.
4. Rilasciare il tasto. Terminata la rilevazione della temperatura, si udirà un segnale acustico e la temperatura rilevata apparirà sul display (6).



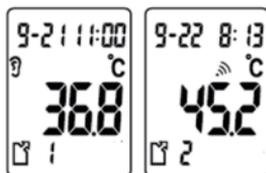
5. Il risultato sarà automaticamente memorizzato. Tenere nuovamente premuti per almeno 3 secondi i tasti SET (7) e MEM (9) per ritornare alla modalità di misurazione della temperatura. L'apparecchio si spegnerà automaticamente, dopo alcuni secondi trascorsi senza che sia premuto alcun tasto.

3.6 Richiamo dei valori rilevati

Il **termometro ad infrarossi MEDISANA TM 750** può memorizzare fino a 30 risultati di misurazione. Per richiamare i dati di misurazione memorizzati, premere brevemente il tasto MEM (9). Sul display (6) apparirà innanzitutto la media di tutti i valori rilevati presenti in memoria, ad es:



Premendo brevemente il tasto MEM 9 apparirà la posizione in memoria 1 (l'ultimo valore memorizzato) unitamente al valore della temperatura memorizzato in tale posizione e il simbolo indicante la modalità di misurazione (auricolare, sulla fronte o misurazione della temperatura di un oggetto). Con un'ulteriore pressione del tasto MEM 9 si può richiamare il risultato memorizzato nella posizione 2. In totale si hanno a disposizione 30 posizioni in memoria che, premendo ripetutamente il tasto MEM 9, appaiono in successione sul display 6.



Se non tutte le posizioni in memoria sono occupate, accanto a quelle libere appare l'indicazione „-“.



INDICAZIONI

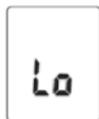
Qualora tutte le posizioni di memoria fossero occupate, il nuovo valore rilevato sarà memorizzato e il risultato più vecchio presente in memoria (posizione 30) sarà automaticamente cancellato.

3.7 Messaggi di errore

Simbolo Descrizione



La temperatura misurata è troppo elevata. Se il valore di misurazione è superiore ai 43°C / 109.4°F (modalità corpo) o ai 100°C / 212°F (modalità oggetti), sul display appare l'indicazione **Hi**.



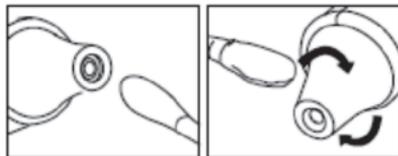
La temperatura misurata è troppo bassa. Se il valore di misurazione è inferiore ai 34°C / 93.2°F (modalità corpo) o ai 0°C / 32°F (modalità oggetti), sul display appare l'indicazione **Lo**.



La temperatura ambiente non è nel range di tolleranza 16°C - 40°C (60.8°F - 104°F).

4.1 Pulizia e manutenzione

- Il sensore ② è la parte più sensibile del **termometro a infrarossi TM 750 di MEDISANA**. Proteggerlo dalla sporcizia e dai danni. Pulire il sensore con un bastoncino di ovatta imbevuto in acqua calda o in alcol isopropilico al 70 %.



- Non immergere il termometro in acqua o in un altro liquido. **Non è impermeabile.**
- Per pulire il termometro utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con una lisciva di sapone o con alcol isopropilico al 70 %. L'acqua non deve penetrare nell'apparecchio. Utilizzare di nuovo l'apparecchio solo quando sia perfettamente asciutto.
- Non utilizzare mai detergenti aggressivi, diluenti, benzina o spazzole rigide.
- Assicurarsi di non graffiare la lente del sensore, il display e il corpo.
- Non riporre o utilizzare l'apparecchio in un ambiente a temperatura o umidità troppo elevata o troppo bassa (vedi Condizioni di funzionamento nel capitolo „Dati tecnici”), alla luce del sole, connesso alla corrente elettrica o in un luogo polveroso.
- Togliere le pile dall'apparecchio nel caso in cui non si intenda usarlo per molto tempo. Altrimenti sussiste il pericolo che fuoriescano liquidi dalle batterie.
- Se il termometro è utilizzato come previsto dalle istruzioni per l'uso, non richiede manutenzioni o calibrature periodiche.

4.2 Smaltimento



L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente. Togliere le pile

prima di smaltire lo strumento. Non gettare le pile esaurite nei rifiuti domestici, ma nei rifiuti speciali o in una stazione di raccolta pile presso i rivenditori specializzati. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

4.3 Dati tecnici

Nome e modello:	MEDISANA Termometro a infrarossi TM 750
Sistema di visualizzazione:	Display digitale (LCD)
Alimentazione di tensione:	3 V= , 2 batterie 1,5 V (tipo LR03, AAA)
Range di misurazione:	Misurazione temperatura corporea: 34°C - 43°C (93.2°F - 109.4°F) Misurazione temperatura delle superfici: 0°C - 100°C (32°F - 212°F)
Precisione della misurazione: (misurazioni di laboratorio) nell'ambito delle condizioni di funzionamento	Misurazione sulla fronte: nel range di misurazione 34°C - 43°C (93.2°F - 109.4°F): ± 0,3°C (0.5°F); Misurazione timpanica: nel range di misurazione 35,5°C - 42°C (95.9°F-107.6°F): ± 0,2°C (0.4°F), al di fuori del suddetto range di misurazione: ± 0,3°C (0.5°F); Misurazione della temperatura degli oggetti: ≤ 30°C (86°F): ± 1,5°C (2.7°F), > 30°C (86°F): ±5% (a una distanza di 3 cm) 0,1°C (0.2°F)
Risoluzione del display:	0,1°C (0.2°F)
Capacità di memoria:	fino a 30 misurazioni
Condizioni di funzionamento:	16°C - 40°C (60.8°F - 104°F), umidità relativa dell'aria 95% max
Condizioni di stoccaggio / trasporto:	-20°C - +50°C (-4°F - +122°F), umidità relativa dell'aria 95% max
Dimensioni:	ca. 134,3 x 42,4 x 47,6 mm
Peso:	ca. 65 g senza le pile
Codice articolo:	76140
Codice EAN:	40 15588 76140 9

CE 0297

Il marchio CE riportato sull'apparecchio si riferisce alla direttiva CE 93/42/EEC. L'apparecchio è progettato per uso domestico. In caso di **uso a scopo professionale** è necessario effettuare una volta all'anno i controlli tecnici di misurazione. Il controllo è a pagamento e può essere effettuato da un ente competente o da centri di manutenzione autorizzati, conformemente alle norme in materia.

Compatibilità elettromagnetica:

L'apparecchio soddisfa i requisiti della norma EN 60601-1-2 per la compatibilità elettromagnetica. I particolari di questi dati di rilevazione possono essere desunti dall'addendum.

Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.

5.1 Condizioni di garanzia e di riparazione

In caso di garanzia, contattare il vostro rivenditore di fiducia o direttamente il centro di assistenza. Se dovesse essere necessario spedire l'apparecchio, specificare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto. Valgono le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **MEDISANA** hanno una garanzia di tre anni a partire dalla data di vendita. La data di acquisto deve essere comprovata in caso di garanzia dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. Durante il periodo di garanzia, i guasti dovuti a difetti di materiale o di lavorazione vengono eliminati gratuitamente.
3. Una prestazione di garanzia non dà diritto al prolungamento del periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. La garanzia non include:
 - a. tutti i danni risultanti da uso improprio, ad esempio dall'inosservanza delle istruzioni d'uso,
 - b. i danni riconducibili a manutenzione o ad interventi effettuati dall'acquirente o da terzi non autorizzati,
 - c. danni di trasporto verificati durante il trasporto dal produttore al consumatore o durante l'invio al servizio clienti,
 - d. gli accessori soggetti a normale usura (batterie ecc.).
5. È altresì esclusa qualsiasi responsabilità per danni secondari diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come caso di garanzia.



MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

GERMANIA

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.com

*L'indirizzo del servizio di assistenza
è riportato nel foglio allegato separatamente.*